



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions – TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Ce document comporte une exigence de sécurité

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Centre Block Rehabilitation Project/Projet de
réhabilitation de l'édifice du Centre

185 Sparks Street

185, rue Sparks

3rd Floor - 313/3ème étage - 313

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet Réhabilitation de fenêtres édifice	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP788-180832/A	Date 2017-08-31
Client Reference No. - N° de référence du client EP788-180832	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$FP-003-73355
File No. - N° de dossier fp003.EP788-180832	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Groulx, Andy	Buyer Id - Id de l'acheteur fp003
Telephone No. - N° de téléphone (613) 990-4102 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 990-4447
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC / TPSGC Operations-Confederation BLDG. 229 Wellington Street Ottawa, ON K1A 0H9 CANADA	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

INVITATION À SOUMISSIONNER

Stabilisation des bâtis et réhabilitation des châssis de fenêtre de l'édifice de la confédération phase 2

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

SOUMISSIONS À DEUX ENVELOPPES

Les soumissions doivent être présentées respectant un processus à « deux enveloppes ». Consulter l'IP05 aux Instructions particulières aux soumissionnaires.

PAIEMENT SANS DÉLAI DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Principes en matière de paiement sans délai

Services publics et Approvisionnement Canada est d'avis que ces trois principes devraient régir le versement des paiements faits au titre des contrats de construction :

- Rapidité : Le Ministère examinera et traitera les factures dans les meilleurs délais. En cas de différend, Services publics et Approvisionnement Canada paiera les éléments non contestés, tout en s'employant à résoudre la question du montant contesté de façon rapide et équitable
- Transparence : Le Ministère rendra publics les renseignements sur les paiements versés au titre des contrats de construction, comme les dates de versement des paiements, ainsi que le nom des entreprises, les numéros de contrat et de projet; de leur côté, les entrepreneurs devraient communiquer ces renseignements aux paliers inférieurs
- Responsabilité partagée : Les payeurs et les bénéficiaires sont tenus de respecter les conditions de leurs contrats, entre autres leurs obligations liées au versement et à la réception des paiements, ainsi que d'adopter les pratiques exemplaires de l'industrie.

Pour plus de renseignements : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulcation-disclosure/psdic-ppci-fra.html>

CE BESOIN COMPORTE DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'instruction particulière IP12 "Exigences relatives à la sécurité industrielle" et la Condition Supplémentaire CS01 "Exigences relatives à la sécurité industrielle, lieu de sauvegarde des documents".

APPUYER LE RECOURS AUX APPRENTIS

Le gouvernement du Canada propose de soutenir l'embauche d'apprentis dans le cadre des projets de construction et d'entretien du gouvernement fédéral. Afin de supporter l'initiative une attestation volontaire est à compléter à l'appendice 3 confirmant l'intention du soumissionnaire d'employer et former de la main d'œuvre.

MISE À JOUR SUR L'UTILISATION DE L'AMIANTE DE TPSGC

En date du 1^{er} avril 2016, tous les contrats de Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui portent sur des projets de nouvelle construction et des rénovations importantes interdiront l'utilisation des matériaux de construction contenant de l'amiante. Pour de plus amples informations veuillez consulter ce lien <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2016-04-19-00-fra.html>

AJOUT DE TERMINOLOGIE

Prendre connaissance à la condition supplémentaire CS04 de l'ajout de terminologie à la clause R2810D.

TABLE DES MATIÈRES**INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)**

IP01	Introduction
IP02	Documents de soumission
IP03	Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
IP04	Visite optionnelle des lieux
IP05	Livraison des soumissions
IP06	Révision des soumissions
IP07	Ouverture des soumissions / Évaluation
IP08	Établissement de la soumission
IP09	Fonds insuffisants
IP10	Compte rendu
IP11	Période de validité des soumissions
IP12	Exigences relatives à la sécurité industrielle
IP13	Sites Web

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES - SERVICES DE CONSTRUCTION - EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) (2017-04-27)

Les articles suivants de la clause R2710T sont reproduits sur le site WEB;

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

IG01	Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
IG02	La soumission
IG03	Identité ou capacité civile du soumissionnaire
IG04	Taxes applicables
IG05	Frais d'immobilisation
IG06	Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
IG07	Liste des sous-traitants et fournisseurs
IG08	Exigences relatives à la garantie de soumission
IG09	Livraison des soumissions
IG10	Révision des soumissions
IG11	Rejet de la soumission
IG12	Coûts relatifs aux soumissions
IG13	Numéro d'entreprise - approvisionnement
IG14	Respect des lois applicables
IG15	Approbation des matériaux de remplacement
IG16	Évaluation du rendement
IG17	Conflit d'intérêts / Avantage indu
IG18	Code de conduite pour l'approvisionnement-soumission

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)**CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)**

CS01	Exigences relatives à la sécurité industrielle, lieu de sauvegarde des documents
CS02	Limitation de la responsabilité
CS03	Condition d'assurance
CS04	Interprétation

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

- SA01 Identification du projet
- SA02 Nom commercial et adresse du soumissionnaire
- SA03 Offre
- SA04 Période de validité des soumissions
- SA05 Acceptation et contrat
- SA06 Durée des travaux
- SA07 Garantie de soumission
- SA08 Signature

APPENDICE 1 DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

APPENDICE 2 LISTE DES SOUS-TRAITANTS

APPENDICE 3 ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

APPENDICE 4 FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

ANNEXE A ATTESTATION D'ASSURANCE

ANNEXE B RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS

ANNEXE C LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01 INTRODUCTION

1. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) à l'intention de faire appel à un entrepreneur pour assurer les services de construction selon les modalités exposées dans la présente invitation à soumissionner
2. On demande aux soumissionnaires qui donnent suite à cette invitation de présenter une soumission détaillée complète se rapporter à l'IP05 "Livraison des soumissions".

IP02 DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents suivants constituent les documents de soumission:

1.
 - a. Appel d'offres - Page 1;
 - b. Instructions particulières aux soumissionnaires;
 - c. Instructions générales – services de construction – exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2017-04-27)
 - d. Clauses et conditions identifiées aux "Documents du contrat";
 - e. Dessins et devis;
 - f. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant; et
 - g. Toute modification émise avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T sont incorporées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

IP03 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1, à l'adresse courriel andy.groulx@tpsgc-pwgsc.gc.ca et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T, toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'autorité contractante examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées UNIQUEMENT à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

IP04 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX

1. Il y aura une visite des lieux le 14 septembre 2017 à 10h. Les soumissionnaires intéressés devront se présenter au bureau de sécurité, Édifice Confédération, 229 rue Wellington, Ottawa, ON.

Tenue vestimentaire de sécurité – Aucune nécessaire

En raison de la nature de ce projet et pour accéder à cet édifice, tout soumissionnaire qui désire déléguer un ou plusieurs représentants à cette visite devra faire parvenir le nom légal et la date de naissance de chacun de ses représentants à l'autorité contractante, par courriel à l'adresse courriel suivante: andy.groulx@tpsgc-pwgsc.gc.ca. Ces renseignements devront parvenir à l'autorité contractante au plus tard à midi le mardi 12 septembre 2017, afin de nous permettre de vérifier les renseignements fournis auprès de la DSIC.

Chaque entrepreneur sera informé SEULEMENT si le nom requis ne PEUT pas assister à la visite. Si vous ne recevez rien, ceci confirme que le nom indiqué peut se présenter sur les lieux.

Il relève de la responsabilité du soumissionnaire de fournir l'information nécessaire à l'autorité contractante avant la date et l'heure d'échéance spécifiée. Tout individu/personnel dont le soumissionnaire souhaite envoyer à la visite des lieux, doivent avoir obtenus l'autorisation avant de se présenter. Aucun individu/personnel n'aura l'accès au site sans cette autorisation.

IP05 LIVRAISON DES SOUMISSIONS

L'article IG09 de R2710T est remplacé par ce qui suit:

1. Les soumissions devront être présentées en respectant un processus à « deux enveloppes ». Les deux enveloppes doivent être jointes et cachetées ensemble dans une troisième enveloppe, l'enveloppe de soumission. Toutes les enveloppes sont fournies par le soumissionnaire.
2. L'enveloppe de soumission doit être adressée et présentée au bureau désigné sur la page frontispice « Appel d'offres » pour la réception des soumissions. Elle doit parvenir à ce bureau au plus tard à la date et à l'heure indiquée pour la clôture des soumissions. Le soumissionnaire doit s'assurer que l'information suivante est reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe de soumission :
 - a. numéro de l'invitation;
 - b. le nom du soumissionnaire;
 - c. l'adresse de retour; et
 - d. l'heure et la date de clôture.
3. Le Formulaire de qualifications ainsi que tout autre document exigé doit être joint et cacheté dans une enveloppe avec l'information suivante reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe :
 - a. ENVELOPPE 1 - QUALIFICATION;
 - b. numéro de l'invitation; et
 - c. nom du soumissionnaire.
4. Le Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) ainsi que la garantie de soumission si applicable doivent être jointes et cachetées dans une enveloppe avec l'information suivante reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe :
 - a. ENVELOPPE 2 - PRIX;
 - b. numéro de l'invitation; et
 - c. nom du soumissionnaire.

5. La livraison correcte des soumissions dans les délais prescrits est la responsabilité exclusive du soumissionnaire.

IP06 RÉVISION DES SOUMISSIONS

Les alinéas 1 et 3 de IG 10 de R2710T sont remplacé par la suivante;

Une soumission soumise en conformité avec ces instructions peut être révisé en soumettant en main propre une nouvelle enveloppe de prix. Elle doit parvenir bureau de réception des soumissions au plus tard à la date et à l'heure indiquée pour la clôture des soumissions. Le soumissionnaire doit s'assurer que l'information suivante est reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe de soumission :

- a. ENVELOPPE 1- RÉVISION QUALIFICATION et/ou ENVELOPPE 2 – RÉVISION PRIX
- b. numéro de l'invitation; et
- c. nom du soumissionnaire.

IP07 OUVERTURE DES SOUMISSIONS / ÉVALUATION

1. Il n'y aura pas d'ouverture des soumissions en public lors du dépôt de soumissions.
2. Enveloppe 1 - Qualification - Sera ouverte en privé. Cette enveloppe sera ouverte en premier pour évaluer les documents requis. L'évaluation sera faite selon une note de passage ou d'échec. Cette étape sera franchie seulement si le soumissionnaire satisfait aux exigences obligatoires requises. Si le soumissionnaire ne satisfait pas à une ou à chacune des exigences obligatoires, sa soumission sera jugée irrecevable et aucune autre considération ne sera donnée à la soumission.
L'enveloppe 2 sera retournée au soumissionnaire.
3. Enveloppe 2 - Prix - L'enveloppe 2 sera évaluée selon les exigences obligatoires requises. Si le soumissionnaire ne satisfait pas à une ou à chacune des exigences obligatoires, sa soumission sera jugée irrecevable et aucune autre considération ne sera donnée à la soumission.
4. L'entrepreneur ayant fourni la soumission recevable la plus basse sera recommandée pour l'octroi du contrat.
5. Les résultats des soumissions peuvent être obtenus en contactant l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1.

IP08 ÉTABLISSEMENT DE LA SOUMISSION

L'entrepreneur doit établir la soumission d'après les documents pertinents énumérés dans les Instructions particulières aux soumissionnaires. Il lui appartient de demander des éclaircissements sur les clauses, les conditions ou les exigences techniques exprimées dans ce document.

IP09 FONDS INSUFFISANTS

Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux, le Canada pourra

- a. annuler l'appel d'offres; ou
- b. obtenir des fonds supplémentaires et attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse.

IP10 COMPTE RENDU

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de

soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

IP11 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa ci-haut est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. ci-haut n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
 - a. poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
 - b. annuler l'appel d'offres.
4. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T.

IP12 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE

1. À la date de clôture des soumissions, le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la CS01. Tout manquement à se conformer à cette exigence rendra la soumission irrecevable et aucune autre considération ne sera donnée à la soumission.
2. Les membres du personnel du soumissionnaire retenu, ainsi que tout sous-traitant et les membres de son personnel, qui effectueront quelque partie que ce soit des travaux durant l'exécution du contrat subséquent doivent aussi se conformer aux exigences obligatoires en matière de sécurité du contrat subséquent tel qu'indiqué à l'article CS01 des conditions supplémentaires. **Les membres du personnel ne détenant pas la cote de sécurité requise ne seront pas admis sur les lieux.** Il sera de la responsabilité du soumissionnaire retenu de s'assurer que les exigences en matière de sécurité sont rencontrées tout au long du contrat. Le Canada ne sera pas tenue responsable ou redevable de tout retard ou frais supplémentaires associés avec la non-conformité du soumissionnaire retenu aux exigences obligatoires en matière de sécurité.

IP14 SITES WEB

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appL>

Achats et ventes
<https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes
<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EP788-180832

fp003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20180832

fp003EP788-180832

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)

http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_fra.pdf

Cautionnement pour le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achats (CCUA)

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

TPSGC, Services de sécurité industrielle

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

Formulaire de déclaration

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>

Accord Commerciaux

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Cadre-strat-gique-et-juridique/Accords-commerciaux>

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1. Les documents suivants constituent le contrat:

- a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
- b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli(s) en bonne et due forme;
- c. Dessins et devis:
- d. Conditions générales et clauses:

CG1	Dispositions générales	R2810D	(2017-08-17);
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D	(2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2880D	(2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10	Assurances	R2900D	(2014-06-26);
	Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous CG6.4.1	R2950D	(2015-02-25);
- e. Conditions supplémentaires
- e. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- f. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
- g. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.

2. Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE, LIEU DE SAUVEGARDE DES DOCUMENTS

Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

1. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail protégés doivent **TOUS** détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou l'offre à commandes, une Cote **D'ACCÈS À L'ÉTABLISSEMENT** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la Sécurité industrielle canadienne (DSIC), de **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**.
2. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions de la *Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité*, et de la directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduites ci-joint à l'Annexe C.

CS02 LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

La CG1.6 de la R2810D est supprimée et remplacée par le texte suivant:

CG1.6 Indemnisation par l'entrepreneur

1. L'entrepreneur exonère et indemnise le Canada des réclamations, demandes d'indemnisation, pertes, frais, dommages, actions, poursuites ou procédures se rapportant aux pertes subies par le Canada ou aux réclamations de tierces parties et découlant, de quelque façon que ce soit, des activités de l'entrepreneur dans l'exécution des travaux, dans la mesure où ces réclamations sont causées par des actes négligents ou délibérés ou des omissions attribuables à l'entrepreneur, ou à quiconque dont il est responsable en vertu de la loi.
2. L'obligation de l'entrepreneur d'indemniser le Canada pour chacune des pertes liées à la responsabilité de première partie est limitée comme suit :
 - a. en ce qui a trait à chacune des pertes pour lesquelles une assurance doit être fournie en vertu des exigences en assurance du contrat, elle est limitée au plafond par sinistre, de l'assurance responsabilité civile des entreprises, comme il est indiqué aux exigences en assurance du contrat.
 - b. en ce qui a trait aux pertes pour lesquelles aucune assurance n'est requise, en vertu des exigences en assurance du contrat, elle est limitée au montant le plus élevé entre le montant du contrat et 5,000,000\$, mais en aucun cas le montant ne doit être supérieur à 20,000,000\$.

Les montants ci-dessus ne comprennent pas les intérêts ni les frais de justice et ne sont applicables à aucune violation des droits de propriété intellectuelle ou des obligations de garantie.

3. L'obligation de l'entrepreneur d'indemniser le Canada, pour des pertes liées à la responsabilité de tierces parties n'est assujettie à aucune limite, y compris la totalité des frais qu'il devra engager pour se défendre en cas de poursuite par une tierce partie. Lorsque le Canada l'exige, l'entrepreneur doit défendre le Canada contre toute réclamation présentée par une tierce partie.
4. L'entrepreneur acquitte l'ensemble des redevances et des droits de brevet nécessaires à l'exécution du contrat et assume à ses frais la défense du Canada contre toutes les réclamations, actions ou procédures déposées ou intentées contre le Canada et alléguant que les travaux, ou toute partie de ceux-ci, réalisés ou fournis par l'entrepreneur pour le Canada portent atteinte à des brevets, modèles industriels, droits d'auteur, marques de commerce, secrets industriels ou autres droits de propriété susceptibles d'exécution au Canada.
5. Un avis écrit d'une réclamation doit être donné dans un délai raisonnable après que les faits sur lesquels est fondée cette demande deviennent connus.

CS03 CONDITIONS D'ASSURANCE

1) Polices d'assurance

- a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
- b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

2) Période d'assurance

- a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
- b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la couverture pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.

3) Preuve d'assurance

- a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fournis.
- b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.

4) Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.

5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

CS04 INTERPRÉTATION

La Condition générale CG1.1.2 de la clause R2810D est modifié pour inclure les nouvelles terminologies suivantes

- « Services d'architecture et de génie » : services pour fournir une gamme de rapports d'enquêtes et de recommandations, la planification, la conception, la préparation ou la supervision de travaux de construction, de réparation, de rénovation ou de restauration et inclut les services de gestion de contrats, de projets immobiliers.
- « Services de construction » : la construction, la réparation, la rénovation ou la restauration d'un ouvrage à l'exception d'un navire et qui comprend; la fourniture et l'érection d'une structure préfabriquée; le dragage; la démolition; les services environnementaux liés à un bien immobilier; ou, la location d'outillage destiné directement ou indirectement à l'exécution des services de construction mentionnés ci-dessus.
- « Services d'entretien d'installations » : services liés aux activités normalement associées à l'entretien d'une installation et le maintien des espaces, des structures et des infrastructures en bon état de fonctionnement, d'une manière routinière, prévue ou anticipée pour éviter la défaillance et / ou la dégradation, incluant des services d'inspections, d'essais,

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

d'entretien, de classification quant à l'état de fonctionnement, de réparations, de reconstruction et de remise en état, ainsi que la fourniture de services d'entretien ménager, d'enlèvement des déchets, de déneigement, d'entretien des pelouses, de remplacement des revêtements de sol, d'appareils d'éclairage ou de plomberie, de peinture, et autres petits travaux.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Stabilisation des bâtis et réhabilitation des châssis de fenêtre de l'édifice confédération phase 2

Édifice Confédération, 244 rue Wellington, Ottawa, ON.

SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____ NEA _____

Adresse courriel : _____

Le Numéro d'organisation du Programme de sécurité industrielle _____
(si requis)

SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant total de la soumission de

_____ \$ excluant les taxe(s) applicables.
(exprimé en chiffres)

SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire sera formé entre le Canada et le soumissionnaire. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la section Documents du contrat.

SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les Cent Cinquante-six (156) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission

SA08 SIGNATURE

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature

Date

APPENDICE 2 - LISTE DES SOUS-TRAITANTS

- 1) Conformément à la clause IG07 – Liste des sous-traitants et fournisseurs des Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T, le soumissionnaire devrait accompagner sa soumission d'une liste de sous-traitants.
- 2) Le soumissionnaire devrait soumettre la liste des sous-traitants pour toute partie des travaux dont la valeur équivaut à au moins 20 % du prix soumissionné.

	Sous-traitant	Division	Valeur estimative des travaux
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

(page 1 de 2)

INITIATIVE DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA POUR L'EMBAUCHE D'APPRENTIS

1. Pour les encourager à participer à la formation d'apprentis, on demande aux employeurs qui soumissionnent pour des contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire, attestation signalant leur engagement à embaucher et former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les soumissionnaires ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à : www.cra-arc.gc.ca. Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées à la page 2 de 2 aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer l'élaboration, dans l'avenir, de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :

En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti * autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien.

Pour appuyer cette initiative, une attestation volontaire signalant que le fournisseur s'engage à embaucher et former des apprentis est disponible à la page 2 de 2.

Si vous acceptez, veuillez compléter et apposer votre signature à la page 2 de 2.

** Le ratio compagnon/apprenti, c'est le nombre de compagnons qualifiés/agrérés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément à la législation, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables.*

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Attestation volontaire
(A être volontairement retourner avec la soumission)
(page 2 de 2)

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

Avis; L'entrepreneur sera appelé à compléter à tous les six mois ou à la fin des travaux un rapport tel qu'inclus à l'annexe C « Rapport volontaire d'apprentis employés pendant les contrats ».

Nom: _____

Signature: _____

Nom de la compagnie: _____

Dénomination sociale: _____

Numéro de l'invitation à soumissionner: _____

Nombre d'employés de l'entreprise: _____

Nombre planifié d'apprentis qui travailleront sur ce contrat: _____

Métiers spécialisés de ces apprentis;

APPENDICE 4 - FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

PARTIE 1 – FORMULAIRE DE SOUMISSION POUR LES COMPÉTENCES DE L'ENTREPRENEUR

Définitions

Bâtiment patrimonial : Désigne un bâtiment vieux de 40 ans ou plus qui comporte des caractéristiques architecturales d'intérêt.

Chef de chantier : Selon les Conditions générales 2.6 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (2007-05-25), le Chef de chantier est entièrement responsable des opérations de l'Entrepreneur pendant l'exécution des travaux et est autorisé à accepter, au nom de l'Entrepreneur, les avis, ordres ou autres communications qui lui sont donnés ou qui sont donnés à l'Entrepreneur relativement aux travaux.

Client : Maître d'ouvrage du ministère ou de l'organisme qui finance le projet, ou son représentant. Il participe directement à la passation d'un contrat visant des travaux de construction dans le cadre du projet achevé mentionné.

Fenêtre en bois patrimoniale : Fenêtre à guillotine à un ou deux châssis mobiles en bois, avec contrepoids, assemblée avec des joints traditionnels et qui se trouve dans un bâtiment patrimonial.

Joint traditionnel : Joint de bois assemblé seulement à l'aide d'éléments en bois, comme dans le cas d'une mortaise avec tenon.

Projet achevé : Le projet est substantiellement achevé, et le client a pris en charge l'ouvrage fini. (Une phase achevée de projet peut être considérée comme un « projet achevé » à condition qu'elle soit substantiellement achevée et que le client ait pris en charge l'ouvrage fini. La phase achevée doit satisfaire aux exigences prescrites par rapport à la valeur monétaire et au type de construction.)

Réparation par entures : Réparation qui consiste à joindre deux morceaux de bois par chevauchement.

Réparation par morceau rapporté : Réparation qui consiste à poser un morceau de bois qui remplace une surface de bois endommagée ou manquante.

Soumissionnaire : Personne ou entité (ou, dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui soumettent une offre en vue d'exécuter un contrat de biens ou de services, ou les deux. Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées du Soumissionnaire, ni ses sous-traitants.

Valeur totale : Coût définitif du contrat conclu entre le client et l'entreprise.

Table des matières

Présenter tous les renseignements requis afin de terminer la soumission de compétences conformément à IP04.

1. **SECTION A Déclaration de l'Entrepreneur**
2. **SECTION B Expérience de l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales**
3. **TABLEAU B Expérience de l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales**
4. **SECTION C Chef de chantier**
5. **TABLEAU C Expérience du Chef de chantier**
6. **SECTION D Contremaitre du Commerce**
7. **TABLEAU D Expérience du Contremaitre du Commerce**
8. **SECTION E Vitrier**
9. **TABLEAU E Expérience du Vitrier**
10. **SECTION F Peintre**
11. **TABLEAU F Expérience du Peintre**
12. **TABLEAU D Formulaire de recommandation du client pour le projet du soumissionnaire n° 1**
13. **TABLEAU E Formulaire de recommandation du client pour le projet du soumissionnaire n° 2**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Section A Déclaration de l'Entrepreneur

DÉCLARATION – Entrepreneur

Indiquer si vous êtes :

☐ **l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales;**

☐ **l'entrepreneur général ayant engagé un entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales comme sous-traitant.**

Je, soussigné, étant un mandant du Soumissionnaire, atteste par la présente que les renseignements fournis dans les tableaux B à E inclusivement sont exacts au meilleur de mes connaissances.

* Nom : _____

* Signature : _____

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Section B Expérience de l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales

1. L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** doit avoir à son actif deux (2) **projets achevés** :

2. Les **projets achevés** doivent respecter les critères suivants :

1. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères de réparation des **fenêtres en bois patrimoniales** indiqués au tableau B pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 300 000 \$ (TVH/TVP/TPS en sus).
2. Un **projet achevé** doit avoir été réalisé dans les cinq (5) dernières années (août 2012).
3. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableaux E et F). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau B.

3. L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** doit démontrer au tableau B qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, de toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets n^{os} 1 et 2 :

- consolidation à l'époxyde et ragréage des bâtis et châssis en bois;
- **réparations par entures et par morceau rapporté** aux bâtis et châssis en bois;
- fabrication et remplacement de châssis et de composants de châssis en bois à l'aide de **joints traditionnels**;
- fabrication et remplacement de composants de bâtis, de moulures et de guides de séparation en bois;
- décapage à l'aide de rayons infrarouges, d'un pistolet chauffant ou de vapeur;
- usage de mastic de vitrage à base d'huile de lin;
- documentation photographique et écrite.

Le tableau B, projets n°s 1 et 2, doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

TABLEAU B – Expérience de l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales

Projet n° 1

* Titre du projet

* Valeur totale des fenêtres en bois patrimoniales du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.

Consolidation à l'époxyde et ragréage des bâtis et châssis en bois : **oui** ☐ **non** ☐ **

Réparations par entures et par morceau rapporté aux bâtis et châssis en bois : **oui** ☐ **non** ☐ **

Fabrication et remplacement de châssis et de composants de châssis en bois à l'aide de **joints traditionnels** : **oui** ☐ **non** ☐ **

Fabrication et remplacement de composants de bâtis, de moulures et de guides de séparation en bois : **oui** ☐ **non** ☐ **

Décapage à l'aide de rayons infrarouges, d'un pistolet chauffant ou de vapeur : **oui** ☐ **non** ☐ **

Usage de mastic de vitrage à base d'huile de lin : **oui** ☐ **non** ☐ **

Documentation photographique et écrite : **oui** ☐ **non** ☐ **

** Cocher **oui** ☐ ou **non** ☐ pour chacune des disciplines ci-dessus. Si aucune case n'est cochée, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée

irrecevable.

TABLEAU B – Expérience de l'entrepreneur en fenêtres en bois patrimoniales**Projet n° 2**

* Titre du projet

* Valeur totale des fenêtres en bois patrimoniales du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.Consolidation à l'époxyde et ragréage des bâtis et châssis en bois : **oui** ☐ **non** ☐ ****Réparations par entures et par morceau rapporté** aux bâtis et châssis en bois : **oui** ☐ **non** ☐ **Fabrication et remplacement de châssis et de composants de châssis en bois à l'aide de **joints traditionnels** :
oui ☐ **non** ☐ **Fabrication et remplacement de composants de bâtis, de moulures et de guides de séparation en bois :
oui ☐ **non** ☐ **Décapage à l'aide de rayons infrarouges, d'un pistolet chauffant ou de vapeur : **oui** ☐ **non** ☐ **Usage de mastic de vitrage à base d'huile de lin : **oui** ☐ **non** ☐ **Documentation photographique et écrite : **oui** ☐ **non** ☐ **** Cocher **oui** ☐ ou **non** ☐ pour chacune des disciplines ci-dessus. Si aucune case n'est cochée, votre soumission peut être déclarée irrecevable.* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Section C Chef de chantier

1. Le **Chef de chantier** doit posséder au moins dix (10) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction.

2. Le Chef de chantier doit avoir à son actif deux (2) **projets achevés** qui respectent chacun tous les critères suivants :

1. Les **projets achevés** doivent avoir chacun une valeur d'au moins 300 000 \$ (TVH/TVP/TPS en sus).
2. Un **projet achevé** doit avoir été réalisé dans les cinq (5) dernières années (août 2012).
3. Un **projet achevé** doit avoir été réalisé dans un bâtiment occupé.

L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** peut inclure un **chef de chantier** ayant acquis l'expérience requise en réalisant des projets avec un autre entrepreneur général.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le tableau C, projets n°s 1 et 2, doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

TABLEAU C – Expérience du Chef de chantier

* Nom du **Chef de chantier** qui travaillera au projet : _____

1. Le **Chef de chantier** possède-t-il au moins dix (10) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction?

* OUI ____ NON ____

2. Indiquer des projets réalisés par le **Chef de chantier**.

Projet n° 1

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Projet n° 2

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Section D Contremaitre du Commerce

1. Le **Contremaitre du Commerce** doit posséder au moins dix (10) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction.

2. Le **Contremaitre du Commerce** doit avoir à son actif deux (2) **projets achevés** qui respectent chacun tous les critères suivants :

Les **projets achevés** doivent avoir chacun une valeur d'au moins 300 000 \$ (TVH/TVP/TPS en sus).

1. Un **projet achevé** doit avoir été réalisé dans les cinq (5) dernières années (août 2009).

L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** peut inclure un **Contremaitre du Commerce** ayant acquis l'expérience requise en réalisant des projets avec un autre entrepreneur général.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le tableau D, projets n°s 1 et 2, doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

TABLEAU D – Expérience du Contremaitre du Commerce

* Nom du **Contremaitre du Commerce** qui travaillera au projet : _____

1. Le **Contremaitre du Commerce** possède-t-il au moins dix (10) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction?

* **OUI** ____ **NON** ____

2. Indiquer des projets réalisés par le **Chef de chantier**.

Projet n° 1

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Projet n° 2

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Section E Vitrier

1. Le **Vitrier** doit posséder au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction.

2. Le **Vitrier** doit avoir à son actif deux (2) **projets achevés** qui respectent chacun tous les critères suivants :

1. Les **projets achevés** doivent avoir chacun une valeur d'au moins 150 000 \$ (TVH/TVP/TPS en sus).

L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** peut inclure un **Vitrier** ayant acquis l'expérience requise en réalisant des projets avec un autre entrepreneur général.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le tableau E, projets n°s 1 et 2, doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

TABLEAU E – Expérience du Vitrier

* Nom du **Vitrier** qui travaillera au projet : _____

1. Le **Vitrier** possède-t-il au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction?

* **OUI** ____ **NON** ____

2. Indiquer des projets réalisés par le **Chef de chantier**.

Projet n° 1

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Projet n° 2

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Section F Peintre

1. Le **Peintre** doit posséder au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction.

2. Le **Peintre** doit avoir à son actif deux (2) **projets achevés** qui respectent chacun tous les critères suivants :

1. Les **projets achevés** doivent avoir chacun une valeur d'au moins 150 000 \$ (TVH/TVP/TPS en sus).

L'entrepreneur en **fenêtres en bois patrimoniales** peut inclure un **Peintre** ayant acquis l'expérience requise en réalisant des projets avec un autre entrepreneur général.

Le tableau F, projets n°s 1 et 2, doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

TABLEAU F – Expérience du Peintre

* Nom du **Peintre** qui travaillera au projet : _____

1. Le **Peintre** possède-t-il au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion globale et en établissement de calendriers de projets de construction?

* OUI ____ NON ____

2. Indiquer des projets réalisés par le **Chef de chantier**.

Projet n° 1

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Projet n° 2

* Titre du projet

* Valeur totale des **fenêtres en bois patrimoniales** du chantier (TVH/TVP/TPS en sus)

Adresse postale

* (Numéro et nom)

* Ville

Pays

* Date de début (mois et année)

* Date d'achèvement (mois et année)

* Description du projet

* Nom de l'organisme **client**

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

TABLEAU G

FORMULAIRE DE RECOMMANDATION DU CLIENT POUR LE PROJET DU SOUMISSIONNAIRE N° 1 (1 page)

(Doit être le même projet n° 1 qu'au tableau B.)

Lettre de recommandation du client

Le projet présenté au **Soumissionnaire** doit répondre aux exigences ci-dessous.

La présente confirme que l'entrepreneur suivant : _____ *

a exécuté les travaux dans le cadre du projet suivant, qui visaient des **fenêtres en bois patrimoniales**.

Détails du projet

Titre du projet : _____ *

-

Emplacement du projet (adresse postale et municipalité) : *

_____ *

J'atteste par la présente que les renseignements fournis dans le présent formulaire de recommandation du client sont véridiques et factuels.

_____ *	_____	_____ *
Nom du client	Titre	Signature

_____ *	_____	_____ *
Nom de l'organisme client	Téléphone	Date

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Fenêtre en bois patrimoniale : Fenêtre à guillotine à un ou deux châssis mobiles en bois, avec contrepoids, assemblée avec des joints traditionnels et qui se trouve dans un bâtiment patrimonial.

Bâtiment patrimonial : Désigne un bâtiment vieux de 40 ans ou plus qui comporte des caractéristiques architecturales d'intérêt.

Joint traditionnel : Joint de bois assemblé seulement à l'aide d'éléments en bois, comme dans le cas d'une mortaise avec tenon.

TABLEAU H**FORMULAIRE DE RECOMMANDATION DU CLIENT POUR LE PROJET DU SOUMISSIONNAIRE N° 2 (1 page)***(Doit être le même projet n° 2 qu'au tableau B.)***Lettre de recommandation du client**

Le projet présenté au **Soumissionnaire** doit répondre aux exigences ci-dessous.

La présente confirme que l'entrepreneur suivant : _____ *

a exécuté les travaux dans le cadre du projet suivant, qui visaient des **fenêtres en bois patrimoniales**.

Détails du projet

Emplacement du projet (adresse postale et municipalité) : *

_____ *

J'atteste par la présente que les renseignements fournis dans le présent formulaire de recommandation du client sont véridiques et factuels.

_____ *	_____	_____ *
Nom du client	Titre	Signature

_____ *	_____	_____ *
Nom de l'organisme client	Téléphone	Date

* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

Fenêtre en bois patrimoniale : Fenêtre à guillotine à un ou deux châssis mobiles en bois, avec contrepoids, assemblée avec des joints traditionnels et qui se trouve dans un bâtiment patrimonial.

Bâtiment patrimonial : Désigne un bâtiment vieux de 40 ans ou plus qui comporte des caractéristiques architecturales d'intérêt.

Joint traditionnel : Joint de bois assemblé seulement à l'aide d'éléments en bois, comme dans le cas d'une mortaise avec tenon.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A – ATTESTATION D'ASSURANCE

(Pour informations seulement, n'est pas requise lors du dépôt de soumission)

Travaux publics et
Services gouvernementaux
CanadaPublic Works and
Government Services
Canada**ATTESTATION D'ASSURANCE**

Page 1 de 2

Description et emplacement des travaux	N° de contrat.
	N° de projet

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code postal
Nom de l'assuré (Entrepreneur)	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code Postal
Assuré additionnel Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux				

Genre d'assurance	Compagnie et N° de la police	Date d'effet J / M / A	Date d'expiration J / M / A	Plafonds de garantie		
Responsabilité civile des entreprises Responsabilité complémentaire/exc édentaire.				Par sinistre	Global général annuel	Global - Risque après travaux
				\$	\$	\$
				\$	\$	\$
Assurance des chantiers / Risques d'installation				\$		
Responsabilité pollution des entreprises				\$1,000,000		Global
				x Par incident		\$
				x Par événement		

J'atteste que les polices ci-dessus ont été émises par des assureurs dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada et que ces polices sont présentement en vigueur, comprennent les garanties et dispositions applicables de la page 2 de l'Attestation d'assurance, incluant le préavis d'annulation ou de réduction de garantie.

Nom de la personne autorisée à signer au nom de(s) (l')assureur(s) (Cadre, agent, courtier)

Numéro de téléphone

Signature

Date J / M / A

ATTESTATION D'ASSURANCE Page 2 de 2

Généralités

Les polices exigées à la page 1 de l'Attestation d'assurance doivent être en vigueur et doivent inclure les garanties énumérées sous le genre d'assurance correspondant de cette page-ci.

Les polices doivent assurer l'entrepreneur et doivent inclure, en tant qu'assuré additionnel, Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

La police d'assurance doit comprendre un avenant prévoyant un préavis écrit d'au moins trente (30) jours en cas d'annulation de l'assurance ou de toute réduction de la garantie d'assurance.

Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue.

De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.

Responsabilité civile des entreprises

La garantie d'assurance fournie ne doit pas être substantiellement inférieure à la garantie fournie par la dernière publication du formulaire BAC 2100.

La police doit inclure ou avoir un avenant pour l'inclusion d'une garantie pour les risques et dangers suivants si les travaux y sont assujettis :

- a) Dynamitage.
- b) Battage de pieux et travaux de caisson.
- c) Reprise en sous-œuvre.
- d) Enlèvement ou affaiblissement d'un support soutenant toute structure ou terrain, que ce support soit naturel ou non, si le travail est exécuté par l'entrepreneur assuré.

La police doit comporter:

- a) un « Plafond par sinistre » d'au moins **5 000 000 \$**;
- b) un « Plafond global général » d'au moins **10 000 000 \$** par année d'assurance, si le contrat d'assurance est assujéti à une telle limite.
- c) un « Plafond pour risque produits/après travaux » d'au moins **5 000 000 \$**.

Une assurance responsabilité complémentaire ou excédentaire peut être utilisée pour atteindre les plafonds obligatoires.

Assurance des chantiers / Risques d'installation

La garantie d'assurance fournie ne doit pas être inférieure à la garantie fournie par la plus récente édition des formulaires BAC 4042 et BAC 4047.

Le contrat doit permettre la mise en service et l'occupation du projet, en totalité ou en partie, pour les fins auxquelles le projet est destiné à son achèvement.

Le contrat d'assurance peut exclure ou avoir un avenant pour l'exclusion d'une garantie pour les pertes et dommages occasionnés par l'amiante, les champignons et spores, le cyber et le terrorisme.

La police doit avoir un plafond qui n'est **pas inférieur à la somme de la valeur du contrat** plus la valeur déclarée (s'il y a lieu) dans les documents contractuels de tout le matériel et équipement fourni par le Canada sur le chantier pour être incorporé aux travaux achevés et en faire partie. Si la valeur des travaux est modifiée, la police doit être modifiée pour refléter la valeur révisée du contrat.

Le contrat d'assurance doit stipuler que toute indemnité en vertu d'icelle doit être payée à sa Majesté ou selon les directives du Canada conformément à la CG10.2, « Indemnité d'assurance » (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2900D/2>).

Responsabilité pollution des entreprises

La limite de responsabilité doit avoir un plafond équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à **1 000 000 \$** par incident ou par événement et suivant le plafond global.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP788-180832

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

fp003EP788-180832

Buyer ID - Id de l'acheteur

fp003

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20180832

(Ajouter des lignes au besoin)

ANNEXE C - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

Annexe C

JUL 20 2017



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EP788-18-0832

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Public Works and Government Services Canada 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction PPB

3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant

4. Brief Description of Work / Brève description du travail
Procurement of a Contractor to provide services required for Phase 2 of windows rehabilitation of the remaining 638 windows not rehabilitated during Phase 1, at the Confederation Building.

5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? ☒ No Non ☐ Yes Oui

5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? ☒ No Non ☐ Yes Oui

6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis

6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) ☒ No Non ☐ Yes Oui

6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. ☐ No Non ☒ Yes Oui

6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? ☒ No Non ☐ Yes Oui

7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès

Canada ☐ NATO / OTAN ☐ Foreign / Étranger ☐

7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion

No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :

7. c) Level of information / Niveau d'information

PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Government
of Canada

Annexe C

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EP788-18-0832

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

☐

RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ

☐

CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL

☐

SECRET
SECRET

☐

TOP SECRET
TRÈS SECRET

☐

TOP SECRET- SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT

☐

NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL

☐

NATO SECRET
NATO SECRET

☐

COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET

☒

SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?

Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?

Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?

Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?

Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?

Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?

Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

☒ No ☐ Yes
Non Oui

Annexe C



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EP788-18-0832

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).